

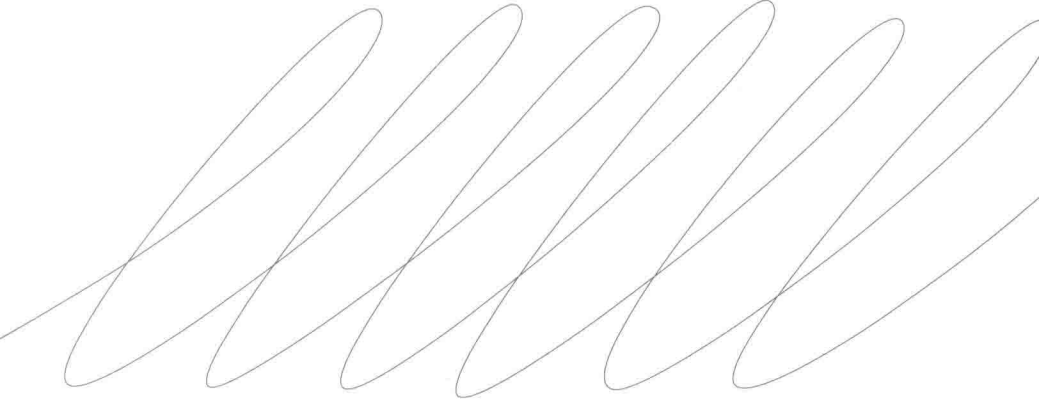
龚东风 卢易 赵伐 —— 主编

世界新童话

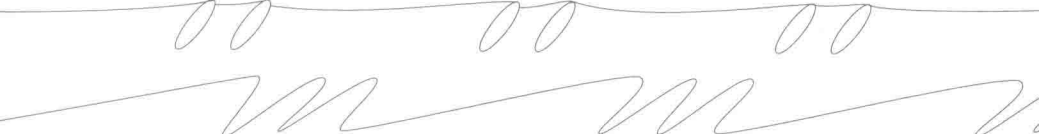
*A New Anthology of
World Fairy Tales*



作家出版社



世界新童话



龚东风 卢易 赵伐 主编

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界新童话 / 龚东风等 主编. -- 北京: 作家出版社,
2016. 5

ISBN 978-7-5063-8822-1

I. ①世… II. ①龚… III. ①童话 - 作品集 - 世界
IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 058876 号

世界新童话

编 者: 龚东风 卢 易 赵 伐

责任编辑: 翟婧婧

装帧设计: 孙惟静

出版发行: 作家出版社

社 址: 北京农展馆南里 10 号 邮 编: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuojia@zuoja.net.cn

<http://www.haozuoja.com> (作家在线)

印 刷: 三河市华业印务有限公司

成品尺寸: 152 × 230

字 数: 280 千

印 张: 23.5

版 次: 2016 年 5 月第 1 版

印 次: 2016 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5063-8822-1

定 价: 35.00 元

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

序 永不褪色的童话魅力

龚东风

人们在当下的现实世界时常会听到这样的疑问：我们为什么这么累？人的童真哪里去了？想来想去最后得出的结论是：生活的压力和人生的焦虑从成人世界传递到了儿童世界。从一定程度上讲，少儿时代童趣的缺失、想象力的缺失、儿童视角的缺失，是成人世界缺乏原创精神的重要原因之一，造成这种结果的根源在于人到成年时没有想清楚一个根本的哲学问题：我们为什么存在，应该怎样存在，以及如何存在。

001

人们也许忘记了，尽管沧海桑田，尽管世事变迁，我们仍可以从不变的童话世界中找到答案。

童话是儿童文学的重要组成部分，它既着眼于儿童视角，又能满足不同年龄层次读者的审美需求：一方面，童话与生俱来的特质决定了它对于儿童具有特殊的意义；另一方面，共同的文学价值观使它具有超越儿童园囿的张力。道理很简单，它是成年人对儿童时代追忆、感悟和艺术再现的结果。

由于文学史的偏见及童话名称本身的原因，作为一种文学类型的童话故事，其价值很容易被低估，经常被看作有关仙女和魔法的低幼少儿故事，其背后的深层原因在于人们对童话故事起

◆

源、演进及其转变的了解不够深入，在同源异流的幻想文学类型中，人们应当把童话小说和科幻小说区别开来。童话具有儿童性与超越儿童性这一双重性特征，从短篇故事到中长篇小说形式，无不具备现当代小说的一切文学叙事手法和艺术感染力。民间故事和童话故事，代表了世界童话文学的两种普遍形态，中长篇小说也常常借鉴儿童文学汲取的人民性母题、精神和手法，表达对当下社会状况和社会问题的批判与探索。在这方面做得最为出色的是世界顶级作家维克多·雨果，他的《巴黎圣母院》吸纳了欧洲古代“魔法换子”的故事，《悲惨世界》是灰姑娘故事的升级改造版，现代欧洲新历史糅合经典童话，造就了这两部名垂青史的辉煌巨著。

作为一种传承与发展的文学，各民族童话以相同的文学发生方式发掘各自的文化元素，在创作中采用一些共同的叙事策略，如通过借用、套用、重写、改写、续写等方式，以及戏仿、拼贴、杂糅、平庸化或碎片化处理等手段来突破古典童话的程式化叙事模式和单一的线形情节发展节奏（诸如困境的出现、主人公离家、历险与考验、突变或逆转、否极泰来等）从而进行主题各异和风格多样的文学表达，其中最常见的现象是借用经典童话的母题、意象、精神以及叙述框架等进行创作。在欧美迪士尼动画片的创作实践中，上述方式是最常见的叙事手法，观众所喜闻乐见的《怪物史瑞克》调动了古典童话叙事技巧，集聚了众多的童话人物形象，除灰姑娘、白雪公主和睡美人外，连罗宾汉也应召入围，香港武打片的元素也加入其中。

物质世界奋发有为，精神花园颓废式微，商业文化无孔不入，消费主义、功利主义扫荡了人类的心灵家园，面对喧哗与躁动花花世界，随着年龄和阅历的增加，面对灵魂被横流的物欲挤压得几乎无处存放的尴尬现实，人们深感煎熬，这就是《梦想家的王国》想要表达的人生苦恼：“梦想之王”往往受到“现实之

王”的围殴与挤压，故事的结局用浪漫主义情怀表现了人类的精神诉求，进而找到走出困境的方法，这种方法就是在属于自己的梦想王国里，拥有一个不见于凡人的城堡、花园、草地和森林，在自己的私人空间，一个人无须在意他人的目光而自在徜徉。

童话契合了儿童心理学和行为学原理，它用真善美的人文精神涤荡市侩生活中的假恶丑现象，用浪漫消解浮躁，用诚挚抵制虚伪，这种建构精神家园的努力是一场西西弗斯式的战斗，它反映出人类追求内心的宁静，寻找他们失落的童真，描绘他们未来的蓝图，这些多维度的诉求在童话世界找到了实现的途径。

与科幻题材不同，童话之所以深深地吸引着人们，拨动着人们的心弦，在于它蕴涵着一种长盛不衰的人道主义情愫和文学性。从童心出发又超越儿童时代，童话的这种美学特征使其具有强大的艺术感染力和生命力，堪称永不熄灭的智慧火焰。全球化时代，世界各民族虽然地域不同，但情感和认知方式相通，世界新童话超出了欧洲古典童话的藩篱，是历久弥新的童话本体精神与现当代小说艺术相结合的产物。美国超验主义理论家爱默生说过：只关注衣食住行，不关注思考的民族，注定是没有前途的民族，关注儿童教育，不只是喊口号，要落实在行动上首先就要从讲故事和娴静的益智阅读开始。

从古典到当下，世界童话在传承中嬗变。在多媒体时代，童话的表现力和影响力呈几何级数扩张的态势，《米老鼠和唐老鸭》影响了改革开放第一个十年的儿童，迪士尼公司改编的动画片《格林童话》《安徒生童话》影响了第二个十年的儿童，《海底总动员》《怪物史瑞克》《花木兰》影响了第三个十年的儿童，自称老顽童的美国当代儿童文学作家 E.B. 怀特把自己毕生的精力热诚地奉献给了儿童文学，他的作品《精灵鼠小弟》《夏洛特的网》风行世界，打动了儿童、父母和童心未泯的老人。从这个意义上讲，童话是儿童的，是父母的，也是祖父母的，是民族的，也是

世界的，它用自己的方式巧妙地回答了人类的哲学问题，当在现实世界中遇到难以排解的困惑时，不妨读一读他的散文名篇《重返缅湖》，怀旧的童心也许我们会找到真正的答案。

儿童是祖国的花朵，更是民族的未来。儿童文学评论家布鲁诺·贝塔海姆认为：儿童文学中的爱心、智慧、机智和勇敢决定了一个孩子能走多远，一个民族是否具有想象力和原创精神决定了这个民族能走多远。诚哉斯言。



CONTENTS

目 录

序 永不褪色的童话魅力 /001

美国童话

小姑娘与大灰熊 /003

箱子里的强盗 /011

巫师、玻璃匠和狗 /021

神奇的水泵 /029

蜡像姑娘 /039

夸克国王选亲记 /048

吉姆和时间老人 /058

官吏和蝴蝶 /066

北极熊之王 /073

神奇的棒棒糖 /079

百鸟神和帽子姑娘 /087

爱笑的河马王子 /094

俄罗斯童话

聪明的蜘蛛侠 /107

索日河与第聂伯河 /109

大河变形记 /111

女村长 /113

瓦祖扎河与伏尔加河 /115

森林精灵莱西 /116

三个铜板 /118

作为担保物的十字架 /121

酒鬼的故事 /123

水国王与女智者 /126

先知以利亚与尼古拉斯 /137

穷小子遇仙记 /141

冰霜的故事 /146

南亚卡西族童话

日蚀的来历 /155

孔雀出丑记 /159

老虎和猴子 /164

牡鹿和蜗牛 /168

闪电的来历 /171

懒乌龟的传说 /173

虎与猫 /175

狐狸历险记 /177

人虎争锋的故事 /181

山羊的故事 /183

西亚童话

猫鼠大战 /187

卖香皂人的儿子 /194

国王和渔夫 /200

国王的宝藏 /203

王子和狮子 /209

东欧童话

公鸡和小钱包 /219

小小野玫瑰 /223

梦想家的王国 /233

亲庶两姐妹 /242

桑宝和山大王 /248

两兄弟的故事 /256

时间之王和他的兄弟们 /260

十二个月份神的故事 /263

金发公主 /270

太阳和月亮之旅 /279

年轻渔夫的四件宝贝 /283

菲律宾童话

太阳娶妻 /305

阿波尼波丽娜叶的婚事 /311

小英雄卡纳格 / 316

天上的少女 / 323

神奇的槟榔 / 328

预言鸟 / 332

割稻谷的好姑娘 / 336

塞延的故事 / 339

太阳和月亮的故事 / 342

廷吉安人的种植史 / 343

魔罐历险记 / 345

珍珠玛瑙树 / 347

狗为什么总是摇尾巴 / 349

葫芦娃 / 351

乌龟与蜥蜴 / 353

癞蛤蟆历险记 / 355

后 记 / 358

美国童话

小姑娘与大灰熊

妈妈上街买东西去了，临走的时候交代诺拉在家里照顾好简·格拉迪丝，诺拉答应了。可是下午她要待在食品储藏室擦银器，就让简一个人在楼上的大客厅里玩儿。

小格拉迪丝并不在乎一个人待着，她正忙着她的第一件刺绣作品，这是一个沙发靠垫，准备当作生日礼物送给爸爸的。这个金发女孩爬到宽敞的弧形临窗套间里，窝在空旷的墙根儿埋头整治手中的活计。

过了不大一会儿，房门打开了又轻轻地关上了。简·格拉迪丝以为是诺拉，于是都没有抬头看一眼，又在勿忘我的花草图案上绣了两针之后才抬眼望去，这时她惊讶地看到房子中间站着一个陌生的男子，他用恳切的目光凝视着诺拉。

来人个子矮矮的，胖乎乎，由于刚刚爬上楼梯的缘故，看上去气喘吁吁的。一只手拿着上班时戴的丝绸帽，身体另一侧的胳膊肘下面塞着一本厚厚的书。他穿一套黑色的西服，看起来破旧不堪，头顶已经全秃了。

小女孩盯着这个人，表情严肃而惊讶。“你好，”这个人问道，“你是简·格拉迪丝·布朗吗？”

“是的，先生。”她答道。

“很好，很好，真是太好啦！”他说道，脸上露出一种怪异

的微笑。“找你可真是不容易啊，总算找到你了。”

“你是怎么进来的？”简·格拉迪丝质问道，她对这个不速之客的疑心越来越大了。

“这是个秘密。”他神秘地说。

这引起了小女孩儿的警觉，她看着男子，男子也看着她，两个人的表情显得严肃又有点儿紧张。

“你来这里干什么？”小女孩儿直起了身子，一副凛然不可侵犯的样子。

“啊！现在我们应该谈正题了，”这个男子轻松地说，“接下来我可要打开天窗说亮话了，首先我得说明，你爸爸也曾这样用非常失礼的方式对待我。”

简从靠窗户的墙根儿站起来，小手指着门口的方向说：“马上给我出去！”她吼了起来，气得声音都有些颤抖，“我爸爸是世界上最好的人，他从来没有亏待过别人！”

“请允许我解释一下好吗？”来者心平气和地说，他丝毫没有理会小女孩儿要他走人的要求。“你的爸爸可能对你很好，因为你是他心爱的小姑娘。可是他一旦到了办公室，就变得非常严厉，对图书代理商尤其刻薄。有一天，我去拜访他，请他购买《彼得·史密斯全集》，你猜他是怎么做的呢？”

这下她不吭气了。

“你瞧，”这个人越说越激动，“他居然把我从办公室赶出来，还让门卫把我赶出大楼！这是世界上最好的爸爸应该做的事吗？嗯？”

“我想他做得对。”简·格拉迪丝说。

“噢？真的吗？好吧，”这个人说，“我决意要为我所受到的侮辱报仇，既然你爸爸块头大，身体结实，对人很凶，我决定拿他家的小女孩出气。”

简·格拉迪丝吓得浑身发抖。

“你到底想干什么？”她问。

“我打算送给你一本书。”他说着，从胳肢窝下拿出一本书。他坐到一把椅子的边上，把帽子搁在地毯上，从背心口袋里拿出一只水笔。

“我要把你的名字写在上面，”他说，“你的姓怎么拼写？”

“G-l-a-d-y-s，”她说，紧接着又重述了一遍，“G-l-a-d-y-s。”

“谢谢，给你。”他向简鞠了一躬，抬手把书递给了她，继续说道，“这就是我对你父亲所作所为的报复，也许他会后悔自己没有买下《彼得·史密斯全集》，亲爱的，再见。”

他走到门口，转过身又鞠了一躬，然后走出了房间。格拉迪丝看见他在窃笑，好像很得意似的。

把这个奇怪的小个子男人打发走以后，房门关上了，简又回到临窗的地方坐下，朝那本书瞥了一眼。书的封面红黄相间，上面用大号字母写着“阿咪呢吗咩”。

她好奇地打开了书，扉页上用黑色字体写着她的名字。

“这个小个子男人真有趣。”她若有所思地自言自语。

她翻到了下一页，上面画着一幅大大的小丑，穿着花里胡哨的衣服，乳白色的脸，两颊和眼睛上方涂着三角形的红点点。看着看着，书在她的手中抖了一下，书页发出吱吱呀呀的响声，小丑居然从书中蹦出来了，站在离她不远的地板上，顷刻间变得和平日里见到的小丑一样大小。

小丑伸伸胳膊、蹬蹬腿儿，毫无忌惮地打着哈欠，憨兮兮地发出咯咯的笑声，他说：“这样好多了！你不知道长时间夹在书页中有多难受。”

你也许能想象简·格拉迪丝是多么惊讶，也能想象她观察小丑从书中跳出来时的神情。

“你没想到会发生这样的事，对吧？”他用小丑特有的神态

斜眼瞥了一下简，接着环顾了一下房间。简感到既吃惊又好笑。

“有什么好笑的？”小丑问道。

“这还不好笑？因为你的背面全是白色！”小女孩大声说道，“只有从前面看你才是小丑。”

“好像也是，”他有些不高兴地说，“艺术家只画出了我的正面，但不会画出我的背面，因为我的背面是空白页。”

“这样一来你的样子很滑稽！”简·格拉迪丝笑得眼泪都快流出来了。

小丑生气了，坐到了椅子上，这样简就看不见他的背面了。

“书中不止我一个人是这样。”他生气地说。

这句话提醒了小姑娘，她又翻了一页，上面画有一只猴子，还没等她看仔细，猴子就从书中跳了出来，把书都弄皱了，小猴子跳到简身边靠窗户的椅子上。

“呵呵呵呵！”小猴子吱吱乱叫，从女孩儿的肩膀上跳到房间中央的桌子上。“太好玩了！现在我可以做一只真真正正的猴子了，不用再画上的纸猴子啦。”

“真正的猴子是不说话的。”简·格拉迪丝反驳道。

“你怎么知道？你做过猴子吗？”小猴子质问道，紧接着大笑起来，小丑也跟着笑了，似乎很欣赏猴子的反问。

这下小女孩儿不知道怎么办了，漫不经心地翻开另一页，她还没来得及再看一眼，一只灰色的小毛驴就从书中跳出来了，只听扑通一声，被靠窗的椅子绊了一跤，跌倒在地板上。

“你怎么这么笨手笨脚。”小女孩儿气愤地说，这个毛驴几乎把她惹毛了。

“笨手笨脚！那又怎么啦？”驴怒气冲冲地质问道。“如果那个笨蛋画家把你的身体画得不成样子，就像我这样，我想你也会笨手笨脚的。”

“把你画成什么样子啦？”简·格拉迪丝问道。